

**Betoonist ja kaltsiumsilikaadist
konstruktsioonielementide
valmistamiseks mõeldud masinad.
Ohutus. Osa 3: Liuguri ja pöördlauaga
masinad**

Machines for the manufacture of constructional
products from concrete and calcium-silicate - Safety
- Part 3: Slide and turntable machines

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 12629-3:2003 sisaldab Euroopa standardi EN 12629-3:2002 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 19.03.2003 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 12629-3:2003 consists of the English text of the European standard EN 12629-3:2002.</p> <p>This document is endorsed on 19.03.2003 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala:</p> <p>This European Standard applies to machines for the manufacture of constructional products of calcium silicate or concrete, where the mould(s) is (are) mounted on a turning or slide moving table. The motive power for compressing the mixture is effected either mechanically (annexes A, B), or hydraulically (annexes C and D)</p>	<p>Scope:</p> <p>This European Standard applies to machines for the manufacture of constructional products of calcium silicate or concrete, where the mould(s) is (are) mounted on a turning or slide moving table. The motive power for compressing the mixture is effected either mechanically (annexes A, B), or hydraulically (annexes C and D)</p>
--	--

ICS 91.220

Võtmesõnad: haz, machines, maintenance, mechanical engineering, occupational safety, operation, production, protection against danger, rotary tables, safety, safety requirements, slidetable machines, specification (approval), specifications, turntable machines, workplace safety

ICS 91.220

English version

**Machines for the manufacture of constructional products from
concrete and calcium-silicate - Safety - Part 3: Slide and
turntable machines**

Machines pour la fabrication de produits de construction en
béton et silico-calcaire - Sécurité - Partie 3: Machines à
table coulissante et tournante

Maschinen für die Herstellung von Bauprodukten aus Beton
und Kalksandsteinmassen - Sicherheit - Teil 3:
Drehtischmaschinen

This European Standard was approved by CEN on 1 November 2002.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	page
Foreword	3
Introduction	4
1 Scope	4
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	5
4 List of significant hazards	6
4.1 Mechanical hazards (see informative annexes E, F, G, H)	6
4.2 Electrical hazards	9
4.3 Hazards generated by vibration	9
4.4 Hazards generated by materials and products	9
4.5 Hazards generated by neglecting ergonomic principles	9
4.6 Hazards caused by the failure of energy supply	9
5 Safety requirements and/or measures	9
6 Verification of safety measures and/or provisions	11
7 Information for use	11
8 Marking	11
Annex A (informative) Terminology for a common slide table machine	12
Annex B (informative) Terminology for a common turntable machine	13
Annex C (informative) Terminology for a common hydraulic turntable machine manufacturing concrete products	14
Annex D (informative) Terminology for a common hydraulic slide table machine manufacturing concrete products	15
Annex E (informative) Hazard zones and specific requirements for a common slide table machine	16
Annex F (informative) Hazard zones and specific requirements for a common turntable machine	17
Annex G (informative) Hazard zones and specific requirements for a hydraulic turntable machine manufacturing concrete products	18
Annex H (informative) Hazard zones and specific requirements for a hydraulic slide table machine manufacturing concrete products	19
Annex ZA (informative) Relationship of this document with EC Directives	20
Bibliography	21

Foreword

This document (EN 12629-3:2002) has been prepared by Technical Committee CEN /TC 151 "Construction equipment and building material machines - Safety", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2003, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2003.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directive(s).

For relationship with EC Directive(s), see informative annex ZA, which is an integral part of this document.

The series "Machines for the manufacture of constructional products from concrete and calcium-silicate - Safety" consists of following Parts :

- Part 1 : Common requirements
- Part 2 : Block making machines
- Part 3 : Slide and turntable machines
- Part 4 : Concrete roof tile making machines
- Part 5.1 : Concrete pipe machines manufacturing in the vertical axis.
- Part 5.2 : Concrete pipe machines manufacturing in the horizontal axis
- Part 5.3 : Pipe prestressing machines
- Part 5.4 : Concrete pipe coating machines
- Part 6 : Stationary and mobile equipment for the manufacture of precast reinforced products
- Part 7 : Stationary and mobile equipment for the benched manufacture of prestressed products
- Part 8 : Machines and equipment for the manufacture of constructional products from calcium silicate (and concrete)

Annexes A to H are informative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

This European Standard is a Type C-standard in the structure as stated in EN 1070.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this standard.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

Reference to pertinent standards mentioned above is made where requirements of such standards are relevant.

1 Scope

1.1 This European Standard applies to machines for the manufacture of constructional products of calcium silicate or concrete, where the mould(s) is (are) mounted on a turning or slide moving table. The motive power for compressing the mixture is effected either mechanically (annexes A, B), or hydraulically (annexes C and D).

1.2 This European Standard deals with the hazards listed in clause 4 of machines for the manufacture of constructional products from concrete and calcium silicate, when used as intended under the conditions foreseen by the manufacturer. This European Standard specifies the appropriate technical measures to eliminate or reduce risks arising from the significant hazards.

1.3 This European Standard applies to the machines from the point at which the mixture enters the machine (see point 1 of annexes A, B, C, D) and the point where the pallets for concrete products are brought to the assembly (see point 8 at annexes C and D) until the point where the green products are removed from the machine to the curing system (see point 2 of annexes A, B, C, D).

1.4 This European standard does not cover those requirements for reducing hazards from mechanical, electrical, pneumatic, hydraulic or other equipment or machinery that are dealt with in standards for their common use (Type A, B1 and B2 standards).

1.5 This European Standard deals with the hazards listed in clause 4 which can arise during the operation and maintenance, including the interfaces, of the slide and turntable machines, when carried out in accordance with the specifications given by the manufacturer or his authorised representative, except noise hazards.¹⁾

NOTE Amendment is under preparation to deal with noise, in particular for measures to reduce noise at source and a noise test code including noise declaration.

This standard establishes safety requirements and/or methods of protection which apply to these machines.

1.6 The provisions stated in this standard assume that all operators have been adequately informed and trained.

1) Until a noise test code (dealing with the measurement and declaration of noise emission values) specific to the machines covered by this part is available to complement the requirements of 5.7.2 and 7.4.2 of EN 12629-1:2000, it cannot be considered that noise hazards are covered.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text, and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 292-1:1991, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology.*

EN 292-2, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles and specifications.*

EN 1070:1998, *Safety of machinery — Terminology.*

EN 12629-1:2000, *Machines for the manufacture of constructional products from concrete and calcium-silicate — Safety — Part 1: Common requirements.*

3 Terms and definitions

For the purposes of this European Standard, the terms and definitions given in EN 1070:1998 apply.

Additional definitions found in EN 12629-1:2000 and those given below also apply to this standard.

For additional information, see also annexes A, B, C and D.

3.1

table

movable part of the machine in which the mould is fixed, recirculating mould machines (turntable) or forwards-backwards (slide table)

3.2

ram

movable part of the machine which brings the compression force to the mixture in the mould

3.3

transmission levers

those parts of the machine that convert rotary motive power into reciprocal movement through gears and cams

3.4

take off device

integral part of the machine, that takes off the formed products (green) and puts them on a green product collection system or arranges them into formation for removal from the machine

3.5

green product collection system

integral transport system which is part of the machine that carries the green product from the take off device to the stacking equipment, or to the point where the green product is removed from the machine

3.6

stacking equipment

transport system which is an integral part of the machine that takes the green products from either the green product collection system or the take off device and arranges them into formation for removal from the machine

3.7

drawing box

container having the shape of a box with an open or movable bottom. The drawing box fills the mould with the mixture